

1. AZ ECHA BEJELENTŐPORTÁL HASZNÁLATI ÉS SZOLGÁLTATÁSI FELTÉTELEI (27/12/2021 4.2-es változat)

KÉRJÜK, HOGY FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ECHA BEJELENTŐPORTÁLJÁNAK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ALÁBBI FELTÉTELEKET ANNAK HASZNÁLATA ELŐTT. A SZOLGÁLTATÁS FELTÉTELEINEK ELFOGADÁSÁHOZ KATTINTSON AZ „ELFOGAD” GOMBRA. HA NEM ÉRT EGYET A SZOLGÁLTATÁS FELTÉTELEIVEL, KATTINTSON AZ „ELUTASÍT” GOMBRA. AZ ECHA BEJELENTŐPORTÁLJÁHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS FELTÉTELE E FELTÉTELEK ELŐZETES ELFOGADÁSA.

1. Fogalommeghatározások

- (a) Kifejezetten ellentétes értelmű rendelkezés hiányában az alábbi fogalmak az alábbiakat jelentik:

A HULLADÉKOKRÓL SZÓLÓ KERETIRÁNYELV:	Az Európai Parlament és a Tanács 2008. november 19-i 2008/98/EK irányelve a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről.
CLP rendelet:	az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról szóló 1272/2008/EK rendelet;
ECHA bejelentőportál:	az a központi informatikai rendszer, amely magában foglalja az ECHA bejelentőportáljának hivatalos webalkalmazását, az S2S funkciót és a honlapot, az érintett jogszabályok által előírt adatok benyújtására és az ilyen benyújtással kapcsolatos bármely kommunikációhoz való hozzáférésre vonatkozóan előírtak szerint. A rendszer alátámasztja az érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok követelményeit;
ECHA:	2007-ben Helsinkiben (Finnország) létrehozott Európai Vegyianyag-ügynökség;
ECHA-fiók:	az ECHA által egyéni felhasználói fiókok létrehozására kialakított online platform, amelyen a Felek feliratkozhatnak az ECHA IT-szolgáltatásaira és -alkalmazásaira. Az ECHA-fiókon belül a jogi személy kezelője az ECHA IT szolgáltatásaihoz és alkalmazásaihoz hozzáférési jogokat tud adni a saját csoportján belüli Felhasználóknak, illetve visszavonni tőlük;
EFSA:	az Olaszországban, Pármában létrehozott Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság;
Egyéb tulajdonosi jogok:	a szellemi tulajdonhoz fűződő jogoktól eltérő jogok, beleértve, de nem kizárólagosan, az érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok hatálya alá tartozó személyek és jogi személyek nevének használatára és közzétételére vonatkozó esetleges jogokat;
Érintett jogszabályok:	a CLP rendelet és különösen annak 45. cikke szerinti beadványok, a víz-keretirányelv és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének i) pontja szerinti beadványok, valamint a növényvédő szerekről szóló rendelet;

Érintett:	bármely azonosított vagy azonosítható természetes személy;
Fél:	minden olyan jogalany, amelyet az ECHA bejelentőportáljára azért regisztráltak/jelentkeztek be, hogy hozzáférési jogokat szerezzenek és Szabályozási adatokat nyújthassanak be, és/vagy a jogi személy nevében eljáró szervezet (pl. a Külföldi felhasználók funkcionalitás révén);
Felelős ügynökség:	az ECHA vagy az EFSA mint a vonatkozó érintett jogszabályok értelmében a szabályozási adatok feldolgozásáért felelős ügynökség, vagy mindkettő, amennyiben azokat felelős ügynökségként említik;
Felhasználó:	az(ok) a személy(ek), aki(ke)t a Fél kijelölt és felhatalmazott az ECHA bejelentőportáljához való hozzáférésre és annak használatára;
Feltételek:	ezek a szükség szerint módosított, mindenkor hatályos feltételek;
Hozzájárulás:	az érintett azon szándékának bármely, szabad akaratából adott, tájékozott és feltétel nélküli kijelentése, hogy nyilatkozatban vagy egyértelmű pozitív diszkriminációval hozzájárul személyes adatai feldolgozásához;
Illetékes hatóság:	a CLP rendelet 45. cikke szerinti beadványok esetében a CLP rendelet 45. cikkének és a kapcsolódó jogszabályoknak az alkalmazásáért felelős szerv. A hulladék-keretirányelv 9. cikke (1) bekezdésének i) pontja szerint benyújtott beadványok és más érintett jogszabályok szerinti beadványok esetében minden olyan nemzeti vagy uniós szintű hatóság, amelynek feladata az érintett jogszabályok egyes vonatkozásainak végrehajtása, amennyiben a szabályozási adatokra szükség van;
Közlések:	minden olyan dokumentum, amelyet meghatározott időn belül a Fél rendelkezésére bocsátottak;
Külföldi felhasználók funkcionalitás:	Olyan funkció, amely lehetővé teszi egy Harmadik személy képviselője számára, hogy a Fél nevében szabályozási adatokat nyújtson be annak érdekében, hogy a Fél teljesíteni tudja az Érintett jogszabályok szerinti szabályozási kötelezettségeit;
PPP rendelet:	a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, amelyet legutóbb az (EU) 2019/1381 rendelet módosított;
S2S-funkcionalitás:	rendszer-rendszer (S2S) funkció, amely lehetővé teszi a szabályozási adatoknak az ECHA bejelentőportáljára történő közvetlen automatizált továbbítását a felek elektronikus/információs rendszeréről a külön S2S interfész használatával, a funkció hasznosítása érdekében létrehozott S2S kulcs használatával;
S2S-interfész:	az a külön erre a célra létrehozott interfész, amely meghatározza az ügyfélrendszer által követendő formát és követelményeket annak érdekében, hogy biztosítsa a szabályozási adatoknak az S2S-funkcionalitáson keresztül az ECHA részére történő automatizált továbbítását;

- S2S-kulcs:** generált azonosító, amely lehetővé teszi a Fél számára az S2S-funkció használatát;
- Szabályozási adatok:** az Érintett jogszabályokban és a kapcsolódó jogszabályokban meghatározott követelmények teljesítése érdekében benyújtott, az Érintett jogszabályok által előírt adatok, információk vagy közlések;
- Személyes adat:** bármely azonosított vagy azonosítható természetes személyhez kapcsolódó információ;
- Ügyfélrendszer:** bármely olyan információs/elektronikus rendszer, amelyet valamely Fél a szabályozási adatoknak a rendszeren keresztül, a rendszer funkcionalitása céljából történő automatizált benyújtására használ;

- (b) A fejlécek kizárólag a hivatkozás megkönnyítését szolgálják, nem részei a szerződési feltételeknek. Az egyes szám a többes számot is magában foglalja, és fordítva; az egyik nemet jelölő szavak a többi nemre is utalnak, és a személyre utaló szavak cégeket és vállalatokat is jelentenek, és fordítva.

2. ECHA BEJELENTŐPORTÁL szolgáltatás

Az ECHA bejelentőportálja online platformot biztosít a Felek számára a Szabályozási adatok felülvizsgálatára és/vagy a felelős ügynökségnek történő benyújtására. Ezen túlmenően az ECHA bejelentőportálja olyan eszközként is szolgál, amellyel a Felelős ügynökség lehetőséget biztosít a Feleknek arra, hogy hozzáférjenek az ECHA bejelentőportáljának használatával és a szabályozási adatok benyújtásával kapcsolatos bármely Közléshez.

3. A Feltételek elfogadása és tudomásul vétele

- (a) Az ECHA bejelentőportáljához való hozzáférés és annak használata ezeknek a feltételeknek megfelelően és azokkal összhangban történik.
- (b) Az ECHA bejelentőportáljához való hozzáférés érdekében a Fél először bejelentkezik az ECHA bejelentőportáljára a regisztrált felhasználói azonosító(k) és az ECHA-fiókban az ECHA informatikai alkalmazásai és szolgáltatásai számára létrehozott felhasználói jelszó(k) használatával. Az ECHA-fiókjának használata – az ECHA bejelentőportálja által nyújtott szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges mértékben – az ECHA bejelentőportálja részének tekintendő, és e feltételek hatálya alá tartozik. Amennyiben a Fél nem rendelkezik regisztrált felhasználói azonosítóval (azonosítókkal) és felhasználói jelszóval (jelszavakkal), a Félnek készítenie kell egy ECHA fiókot, amely felhasználónevet és jelszót tartalmaz és meg kell adnia a kért adatokat.
- (c) Mielőtt bejelentkezne az ECHA bejelentőportáljára, minden Felhasználónak el kell olvasnia és el kell fogadnia ezeket a Feltételeket az „Elfogad” gombra kattintva, felhasználói azonosítóját és felhasználói jelszavát használva. Ha egy Fél egynél több Felhasználót jelöl ki, ez a kötelezettség minden egyes Felhasználóra vonatkozik. Az ECHA fenntartja magának a jogot, hogy – kizárólagos döntése alapján – bármilyen vonatkozásban és bármikor megváltoztassa ezeket a Feltételeket. A Fél Felhasználói olvassák el és fogadják el a módosított Feltételeket, amikor – a módosítások megtörténtét követően – először jelentkeznek be az ECHA bejelentőportáljára. Az ECHA bejelentőportáljába történő bejelentkezésükkel és/vagy az ECHA bejelentőportálja használatának folytatásával a Fél felhasználói kifejezetten elfogadják ezeket a Feltételeket.
- (d) Az S2S-funkció használatához kapcsolódó további rendelkezések és követelmények

alkalmazandók, amelyekkel az alábbi 11. szakasz foglalkozik.

4. Felhasználási feltételek

- (a) A Fél jogosult az ECHA bejelentőportálját használni annak érdekében, hogy teljesítse az Érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok szerinti jogszabályi kötelezettségvállalásait és/vagy meggyőződjék róluk, illetve, hogy teljesítse az általa képviselt társaságok Érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok szerinti törvényi kötelezettségvállalásait és/vagy meggyőződjék róluk. Az ECHA bejelentőportálja semmilyen más célra nem használható.
- (b) A Fél egyetért azzal, hogy az ECHA bejelentőportáljára történő bejelentkezéshez felhasználói azonosító(ka)t és felhasználói jelszó(ka)t alkalmazó felhasználók a Fél nevében járnak el, és erre jogi felhatalmazással rendelkeznek. A jelen feltételekben a Fél azon felhasználóira történő hivatkozás, akik bejelentkeznek az ECHA bejelentőportáljára vagy továbbra is használják az ECHA bejelentőportálját, vagy más módon hozzáférnek az ECHA bejelentőportáljához, magában foglalja a Fél felhasználói azonosítóját (azonosítóit) és/vagy felhasználói jelszavát/jelszavát használó bármely személy ilyen cselekményét (függetlenül attól, hogy azt a Fél engedélyezte-e vagy sem).
- (c) A Fél vállalja, hogy Felhasználói adatai mindenkor naprakészek. E célból a Felelős ügynökségek előírhatják a Felhasználóknak, hogy évente igazolják vissza adataikat.

5. Technikai támogatás

- (a) A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA bejelentőportálján/bejelentőportálja által kínált bármely funkcióra a jelen Feltételek 7. szakasza vonatkozik.
- (b) Az ECHA bejelentőportálja ügyfélszolgálatot és technikai támogató szolgáltatásokat is tartalmaz. Kérést a Felelős ügynökség honlapján található információkérési formanyomtatványokon keresztül lehet benyújtani, ahol az ECHA esetében ez az ECHA kapcsolattartási oldala, az EFSA esetében pedig az ügyfélszolgálat (servicedesk@efsa.europa.eu). Az ECHA által műszaki támogatás céljából szolgáltatott információkat a Fél kizárólag az ECHA bejelentőportáljának használatára használhatja fel, azok más célokra nem használhatók fel. Az ECHA a kért tájékoztatás csak a kérdés illetve a Fél által kért tájékoztatás összetettségét tekintve észszerű határidőn belül köteles megadni. Az ECHA részéről minden cselekmény a Fél által megadott tájékoztatás alapján kerül elvégzésre. Ennek eredményeként az ECHA nem vállal felelősséget azért, ha az ilyen tájékoztatás hibás vagy hiányos. A tájékoztatási kérelemben megadott adatokért kizárólag a Fél felelős.
- (c) Az általános szerződési feltételek értelmében és azok céljaitól függően a Felelős ügynökségek és az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy hozzáférjenek, többszörözzék, felülvizsgálják, felhasználják, kinyerjék és tárolják az ECHA bejelentőportáljára benyújtott információkat az érintett jogszabályok által rájuk megállapított korlátozásokkal és bármely más alkalmazandó uniós jogszabálynak megfelelően. A bizalmas információk és a személyes adatok kivételével a Felelős ügynökségek és az Illetékes hatóságok, intézményi feladataikkal és céljaikkal összhangban, beleértve, de nem kizárólagosan, az Érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok végrehajtását, a Szabályozási adatok közzétételére vagy más módon történő nyilvánosságra hozatalára is jogosultak.
- (d) A fenti c) pont alóli kivételként a Fél egyetért azzal, hogy a Felelős ügynökségek ideiglenesen tárolhatják és feldolgozhatják a Fél által benyújtott információkat. Ezek az információk kizárólag azzal a céllal dolgozhatók fel, hogy támogatást nyújtsanak a Félnek, amennyiben arra az esetleg felmerülő technikai vagy benyújtással kapcsolatos problémák megoldásához szükség van.

- (e) Különösen a hulladék-keretirányelv 9. cikke (1) bekezdésének i) pontja szerint benyújtott szabályozási adatok tekintetében a Fél tudomásul veszi, hogy – kifejezetten ellenkező értelmű rendelkezés hiányában – ezeket az adatokat a hulladék-keretirányelv 9. cikkének (2) bekezdése szerint nyilvánosan hozzáférhetővé teszik.
- (f) A Fél tudomásul veszi, hogy az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet kell alkalmazni a szabályozási adatokra. A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre történő alkalmazásáról szóló, 2006. szeptember 6-i 1367/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazható a szabályozási adatokra.

6. A szabályozási adatok és garanciák átadása

- (a) Valamennyi szabályozási adatot az ECHA bejelentőportálján keresztül, vírusmentes elektronikus formátumban, a felelős ügynökségek által meghatározott hatályos formátumnak és eljárásoknak megfelelően, vagy a felelős ügynökségek által meghatározott és kihirdetett egyéb hatályos módon kell megadni.
- (b) A felelős ügynökségek és a Fél tudomásul veszik, hogy az internet kiszámíthatatlan forgalmi torlódások, rosszindulatú harmadik felek és egyéb okok miatt eredendően megbízhatatlan kommunikációs eszköz, és hogy az ilyen megbízhatatlanság kívül esik a Fél vagy a felelős ügynökségek érdekkörén. A Felelős ügynökségek és a Fél tudomásul veszik, hogy tökéletes biztonságot nem lehetséges fenntartani. A felelős ügynökségek mindent elkövetnek annak érdekében, hogy az ECHA bejelentőportálja megfelelően működjék. A Felelős ügynökségek nem vállalnak felelősséget az ECHA bejelentőportáljához Harmadik személy általi jogosulatlan hozzáférésért, illetve a Fél internetkapcsolatával kapcsolatos üzemzavarokért, hibákért vagy késedelmekért.
- (c) A Fél kijelenti, szavatolja és vállalja a felelős ügynökségnek, hogy:
 - (i) az általa benyújtott szabályozási adatok valóságosak, naprakészek és pontosak és nem félrevezetőek vagy hamisak;
 - (ii) az ECHA bejelentőportálján keresztül a Fél fiókján keresztül benyújtott szabályozási adatokat a Fél által benyújtottnak kell tekinteni;
 - (iii) az általa benyújtott szabályozási adatokban fennálló szükséges szellemi tulajdonjogok tulajdonosa vagy az ilyen szellemi tulajdon-jogok tulajdonosa megfelelően felhatalmazta arra, hogy a szabályozási adatokat az érintett jogszabályok szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából felhasználja.
 - (iv) az ECHA bejelentőportálon keresztül Félként való részvételre irányuló kérelmével kapcsolatban szolgáltatott valamennyi információ, valamint minden olyan információ, amely később megadható szerződő fél státuszának hatályos fenntartása érdekében, teljes, helyes és naprakész;
 - (v) az ECHA bejelentőportálon való regisztrációját, valamint az e feltételek szerinti kötelezettségei elfogadását és teljesítését az összes szükséges társasági jóváhagyással vagy Harmadik személy jóváhagyásával megfelelően engedélyezték, és azok nem sértik a Fél alapító okiratait, illetve a Félre nézve kötelező jogszabályokat, rendeleteket vagy egyéb megállapodásokat;
 - (vi) a Harmadik személy által az Érintett jogszabályok szerinti kötelezettségek teljesítése céljából már benyújtott Szabályozási adatokra való hivatkozáskor (pl. a hulladék-keretirányelv szerinti egyszerűsített értesítés/hivatkozás) a Fél szavatolja,

hogy megszerezte az említett beadványra való hivatkozáshoz szükséges összes engedélyt, és ehhez minden szükséges szellemi tulajdon-jogot biztosított;

- (vii) ezek a Feltételek jogilag kötelező erejű és kikényszeríthető szerződésnek minősülnek;

valamint

- (viii) az ECHA bejelentőportáljának a Fél általi használatával kapcsolatban a portálnak meg kell felelnie valamennyi alkalmazandó törvénynek és rendelkezésnek, beleértve – korlátozás nélkül – az ECHA által bejelentett vagy közzétett eljárásokat és utasításokat.

7. FELELŐSSÉGGKIZÁRÓ NYILATKOZAT ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

- (a) **Ez a rendelkezés nem érinti az Európai Unió működéséről szóló szerződés 340. cikkét, valamint a REACH-rendeletnek az ECHA felelősségére vonatkozó 101. cikkét, továbbá az 178/2002/EK rendeletnek az EFSA felelősségére vonatkozó 47. cikkét.**
- (b) **A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA bejelentőportáljának bármely részét kizárólag saját kockázatára használhatja, arra kizárólag saját kockázatára hagyatkozhat. A Fél tudomásul veszi továbbá, hogy az ECHA bejelentőportálját „MEGTEKINTETT ÁLLAPOTBAN” és „RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSTÓL FÜGGŐEN” alapon, kifejezett vagy hallgatólagos garancia vagy feltétel nélkül használják.**
- (c) **A Felelős ügynökségek nem vállalnak felelősséget az ECHA bejelentőportálján keresztül történő benyújtása vagy a dokumentáció deaktiválása mellett döntő Fél vonatkozásában. Azzal, hogy bejelentkeznek az ECHA bejelentőportálra és/vagy továbbra is használja az ECHA bejelentőportálját, és/vagy megadja a Felhasználóknak a szabályozási adatok benyújtásához használandó jelszavakat, a Fél teljes körű felelősséget vállal az ECHA bejelentőportálján szolgáltatott Szabályozási adatokért. A Felelős ügynökségek nem vállalnak sem egyéni, sem egyetemleges felelősséget (függetlenül attól, hogy az szerződésen kívül vagy szerződés alapján vagy egyéb módon merül-e fel) semmilyen (akár közvetlen, akár közvetett) veszteség vagy kár, többek között, az elmaradt haszon, a bevételkiesés, a várható megtakarítások vagy a cégérték elvesztése, vonatkozásában, amely – bármilyen módon – az ECHA bejelentőportáljával vagy bármely kapcsolódó rendszerrel vagy szoftverrel kapcsolatban, abból eredően vagy azzal kapcsolatban merül fel, ideértve az elvesztést, a mulasztást, a nem teljesítést, a késedelmet és az ECHA bejelentőportálja vagy a Fél regisztrált felhasználói azonosítója(azonosítói) és felhasználói jelszava(i) gondatlan vagy jogosulatlan használatát.**
- (d) **A Felelős ügynökségek nem vállalnak felelősséget a Szabályozási adatok tartalmának vagy formátumának pontosságáért, teljességéért vagy megbízhatóságáért sem az ECHA bejelentőportálján keresztül történő benyújtás előtt, sem utána. A Fél kizárólagos felelőssége annak biztosítása, hogy a Szabályozási adatok pontosak legyenek és megfeleljenek valamennyi alkalmazandó jogi rendelkezésnek, továbbá, hogy ezeket adatokat a Fél jóváhagyja.**
- (e) **Különösen a CLP-rendelet 45. cikkének alkalmazásában benyújtott Szabályozási adatok tekintetében az ECHA semmilyen felelősséget nem vállal a Szabályozási adatok védelméért attól az időponttól kezdve, amikor az ECHA az érintett Illetékes hatóság(ok)nak továbbítja őket. A CLP-rendelet 45. cikke a tagállamok Illetékes hatóságára (hatóságaira) teljes körű felelősséget ró az ilyen információk bizalmas jellegének megőrzésére vonatkozó valamennyi garancia tekintetében. Az ECHA nem vonható felelősségre semmilyen kárért,**

amely a Félnél az Illetékes hatóságok fellépésével vagy fellépésének elmaradásával kapcsolatban merül fel.

- (f) Különösen a hulladék-keretirányelv 9. cikke (1) bekezdésének i) pontja alkalmazásában benyújtott Szabályozási adatok tekintetében a Fél tudomásul veszi, hogy – kifejezetten más értelmű rendelkezés hiányában – ezeket az adatokat a hulladék-keretirányelv 9. cikkének (2) bekezdésének megfelelően nyilvánosan hozzáférhetővé teszik. A Fél tudomásul veszi, hogy a Fél kizárólagos kötelezettsége annak biztosítása, hogy a benyújtott Szabályozási információk ne tartalmazzanak bizalmas üzleti információkat. Az ECHA nem vonható felelősségre az adatoknak a hulladék-keretirányelv 9. cikkének (2) bekezdése szerinti közzététele által a Félnek vagy bármely más Harmadik személynek okozott veszteségekért vagy károkért.
- (g) A Felelős ügynökségek nem felelősek a meghozott intézkedésekért, illetve a jelen Feltételek szerinti kötelezettségeik részben vagy egészben történő teljesítésében bekövetkezett mulasztásért, felmerült akadályért vagy késedelemért, amennyiben az intézkedés, a mulasztás, az akadály vagy késedelem a Felelős ügynökségek érdekkörén kívül álló okok miatt következik be. Az ilyen okok közé tartozhatnak, többek között, a vis maior, a munkaügyi viták, a műszaki meghibásodások, a számítógép- vagy rendszerhibák vagy a berendezések egyéb meghibásodásai, a számítógépes vagy rendszerszoftverek meghibásodásai vagy hibái, a jogosulatlan programozási rutinok miatti számítógépes károk, a kommunikációs eszközök bármilyen okból való elérhetetlensége vagy korlátozása, az áramellátás megszakadása, bármely kormány, illetékes hatóság, nemzetek feletti testület vagy bíróság törvénye, rendelete, szabályozása vagy előírásai, valamint a Felelős ügynökségek érdekkörén kívül álló bármely egyéb ok.
- (h) A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA nem vonható felelősségre semmilyen olyan kárért, amelyet a Fél vagy bármely más Harmadik személy szenved el amiatt, hogy a Fél a „deaktiválás” funkció használata mellett dönt és deaktiválja a benyújtott Szabályozási adatokat.
- (i) A Fél visszavonhatatlanul és feltétel nélkül vállalja, hogy az ECHA bejelentőportálján keresztül benyújtott PCN-adatok átvételével, továbbításával, közzétételével, tárolásával vagy birtoklásával, és/vagy e Feltételek Fél általi megszegésével és/vagy az ECHA bejelentőportáljának nem megfelelő használatával kapcsolatban felmerülő vagy abból eredő valamennyi felelősség, kár, követelés, kereset, költség és kiadás (köztük az ügyvédi költségek) tekintetében együttesen és egyénileg kártalanítja a Felelős ügynökségeket.

8. Szellemi tulajdonjogok és egyéb tulajdonjogok

- (a) Azon szellemi tulajdonjogok kivételével, amelyekkel a Fél a Szabályozási adatokkal kapcsolatban rendelkezhet, a Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA bejelentőportáljának tartalma és anyagai (beleértve a weboldal létrehozását és elrendezését) az ECHA vagy harmadik felek tulajdonát képezik, és a szerzői jog, az adatbázishoz fűződő jogok, a listához fűződő jogok, egyéb szellemi tulajdon-jogok és a bennük fennálló egyéb szellemi tulajdonjogok az ECHA-t vagy a Harmadik személyeket illetik meg. Ennek megfelelően az ilyen információk közzétételéhez és/vagy felhasználásához az érintett tulajdonos előzetes hozzájárulása szükséges.
- (b) A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA bejelentőportálja, valamint a kapcsolódó rendszerek és szoftverek az ECHA tulajdonát képezik. A Fél nem manipulálhatja, módosíthatja, nem fejtheti vissza, nem változtathatja meg az ECHA bejelentőportálját vagy bármely kapcsolódó szoftvert, és a Fél nem kísérel meg jogosulatlan hozzáférést

szerezni az ECHA bejelentőportáljának bármely részéhez. Az ECHA megtagadhatja a Fél hozzáférését az ECHA bejelentőportáljához vagy annak egy részéhez, ha a Fél a fenti cselekmények bármelyikét végrehajtja, vagy ha az ECHA bármikor indokoltan azt gyanítja, hogy a Fél ezek bármelyikét végrehajtotta vagy megkísérelte.

9. Adatvédelem

- (a) A Fél hozzájárul (és megszerezte az Érintett hozzájárulását) ahhoz, hogy az általa megadott személyes adatokat a Felelős ügynökségek, más uniós intézmények, szervek vagy ügynökségek, valamint az illetékes szervek feldolgozhatják az Érintett jogszabályok és más vonatkozó uniós jogszabályok végrehajtása, valamint a Fél e jogszabályok szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából.
- (b) A Félnek (és a Felhasználónak) bizonyos Személyes adatokat, például nevet, levelezési címet, e-mail címet és egyéb adatokat, például, országot, területet, valamint minden egyéb kért információt kell megadnia.
- (c) A Félnek meg kell szereznie az Érintett hozzájárulását, vagy más joggal kell rendelkeznie ahhoz, hogy az Érintett személyes adatait a jelen feltételekben leírtak szerint benyújtsa az ECHA bejelentőportáljára.
- (d) A Felelős ügynökségek elkötelezettek az iránt, hogy az adatvédelem területén az (EU) 2018/1725 rendelettel (európai adatvédelmi rendelet) összhangban biztosítsák a magánélet tiszteletben tartásához való jogot.

Az ECHA személyes adatok védelmére vonatkozó szabályzatát és a személyes adatok védelmére vonatkozó további információkat a Fél megtekintheti az ECHA személyes adatok védelmével foglalkozó weboldalán (<http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>). Az EFSA személyes adatok védelmére vonatkozó szabályzatát és a személyes adatok védelmére vonatkozó további információkat a Fél megtekintheti az EFSA személyes adatok védelmével foglalkozó weboldalán (<https://www.efsa.europa.eu/en/personal-data-protection>).

- (e) Az adatvédelmi jogok gyakorlása vagy az általános adatvédelmi politikával kapcsolatos bármely általános megkeresés esetén a Fél (és a Felhasználó(k) kapcsolatba léphet(nek) a Felelős ügynökséggel. Az ECHA esetében kérjük, használja az ECHA kapcsolattartó oldalán található űrlapokat. Az EFSA-val kapcsolatban kérjük, hogy a feldolgozás vonatkozásában, vegye fel a kapcsolatot az adatkezelővel (DATA.Admin@efsa.europa.eu).

10. Értesítések

- (a) A Fél kifejezetten tudomásul veszi és egyetért azzal, hogy az ECHA bejelentőportálja és az abban rendelkezésre álló Közlések az egyetlen olyan eszköz, amellyel a Felelős ügynökség értesíti a beadványhoz kapcsolódó közléseiről és jelentéseiről. E célból az ECHA bejelentőportálja külön oldalt (azaz benyújtási jelentést) tartalmaz, amely minden Felhasználó számára elérhető, és amely a benyújtással kapcsolatos információkat, valamint azok Felelős ügynökség általi feldolgozását és egyéb Közléseket tartalmaz(za).
- (b) A közlés akkor érkezik meg, amikor a címzett fél bármely felhasználója először fér hozzá.
- (c) A közlésekről szóló értesítés időpontja az a nap, amikor azokat az ECHA bejelentőportálján keresztül elérhetővé teszik a Fél felhasználói fiókjaiban.
- (d) A Fél kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a közlések beérkezését az értesítéstől számított hét naptári nap elteltével vélelmezzék, ha azokhoz időközben egyik felhasználója sem fért hozzá. Ezért a Fél beleegyezik, hogy Felhasználója (Felhasználói) rendszeresen bejelentkezzen (bejelentkezzenek) és megnézzen(ek) minden beérkezett

Közlést a fiókjában (fiókjaiban).

- (e) A fentiek sérelme nélkül az ECHA automatikus e-mail riasztási rendszert hozhat létre, amely értesíti a Felhasználó(ka)t az ECHA bejelentőportálján bejelentett Közlésekről. Az ilyen e-mail-rendszer – amennyiben alkalmazzák – kiegészíti az e szakaszban leírt értesítési eljárást, és a Fél minden esetben köteles figyelemmel kísérni a beérkező értesítéseket az itt meghatározottak szerint.

11.S2S-funkcionalitás:

- (a) A Fél tudomásul veszi és rögzíti, hogy az S2S-funkcionalitás használatához a Félnek saját egyedi S2S-kulcs(oka)t kell létrehoznia. Kizárólag a Fél felelős a továbbiakban is az S2S-kulcs(ok) védelméért, használatáért, biztonságáért és kezeléséért. Az ECHA nem vonható felelősségre semmilyen kárért, amely a Félnél vagy kapcsolt vállalkozásainál bármilyen visszaéléssel, rendellenes használattal vagy az S2S-kulccsal kapcsolatban egyéb módon felmerül.
- (b) A Fél rögzíti, hogy az ECHA – szükség szerint – érvénytelenítheti a meglévő S2S-kulcsokat, beleértve a Fél által generált S2S-kulcs(oka)t is, és előírja a Fél számára, hogy hozzon létre új S2S kulcs(oka)t az S2S-funkció használatának folytatása érdekében. Az ECHA érvénytelenítheti a Fél S2S-kulcsait is, amennyiben az ECHA ezt indokoltan tartja az ECHA bejelentőportálja vagy bármely kapcsolódó rendszer vagy szoftver integritásának, biztonságának, üzemeltetésének vagy karbantartásának védelme érdekében. Az ECHA nem tartozik felelősséggel a Félnek vagy harmadik személynek az ECHA bejelentőportáljának megszüntetésével, korlátozásával vagy felfüggesztésével kapcsolatban támasztott bármely követelésért.
- (c) A Fél rögzíti, hogy köteles gondoskodni arról, hogy az Ügyfélrendszer konfigurációja naprakész legyen és teljes mértékben megfeleljen az S2S-interfész részét képező és az S2S-funkció használatához szükséges követelményeknek vagy előírásoknak. Az ECHA nem vállal felelősséget az S2S-funkcionalitáson keresztül történő automatizált adatátvitelben az Ügyfélrendszer helyes konfigurálásának és szinkronizálásának elmulasztása miatt jelentkező hibák miatt.
- (d) Az ECHA szükség szerint megváltoztathatja az S2S-interfészt, valamint a kapcsolódó követelményeket és előírásokat. A Fél kötelessége biztosítani, hogy az Ügyfélrendszer az S2S-funkció használata előtt naprakész legyen. Az ECHA nem vonható felelősségre az abból eredő károkért, hogy a Fél nem biztosította az Ügyfélrendszer naprakészességét és az S2S-interfésszel való összeegyeztethetőségét.
- (e) A Fél kötelezettsége annak ellenőrzése, hogy az S2S-funkcionalitáson keresztül továbbított Szabályozási adatokat helyesen továbbították-e, és hogy a beadvány teljes mértékben megfelel-e az alkalmazandó jogi követelményeknek. Az ECHA nem vállal felelősséget, és nem vonható felelősségre a Szabályozási adatoknak az S2S-funkcionalitáson keresztül helytelenül történt továbbítása által okozott károkért.
- (f) A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA, szükség esetén, korlátozhatja az S2S-funkció használatát vagy az S2S-funkcionalitáson keresztül továbbított szabályozási adatok továbbításának sebességét és/vagy mennyiségét informatikai rendszerei működésének vagy integritásának védelme érdekében, például azokban az esetekben, amikor az S2S-funkcionalitás használata megterheli az ECHA informatikai rendszerét és/vagy a rendelkezésre álló informatikai erőforrásokat.

12.További funkciók (a Külföldi felhasználó funkcionalitás, az egyszerűsített értesítés, a már benyújtott szabályozási adatok deaktiválása)

- (a) A Külföldi felhasználók funkcionalitásán keresztül a bejelentőportál lehetővé teszi a Félnek, hogy egy másik jogalany számára biztosítsa a szükséges Szabályozási

adatoknak a Fél nevében történő benyújtását (a „Külföldi felhasználó”). A Fél továbbra is kizárólagos felelősséget visel azért, hogy a Külföldi felhasználó betartsa ezeket a Feltételeket, továbbá bármely Harmadik személynél felmerült minden olyan kártért, amelyet a Külföldi felhasználónak a Fél nevében megtett cselekményei okoznak. A Felelős ügynökségek nem vonhatók felelősségre azokért a károkért, amelyek a Külföldi felhasználónak a Fél nevében megtett cselekményei miatt a Félnél vagy Harmadik személynél felmerülnek.

- (b) A Fél tudomásul veszi, hogy minden garancia érvényes a Külföldi felhasználó által benyújtott Szabályozási adatokra és a Külföldi felhasználó által a Fél nevében elvégzett bármely tevékenységre.
- (c) A Fél tudomásul veszi, hogy az egyszerűsített értesítési funkció használata során kötelessége biztosítani, hogy az említett Szabályozási adatok relevánsak és naprakészek legyenek az Érintett jogszabályok szerinti szabályozási követelmények tekintetében. A Fél tudomásul veszi, hogy kizárólagos felelőssége a korábban benyújtott Szabályozási adatok frissítése, illetve minden olyan hivatkozás törlése, amely már nem naprakész vagy nem felel meg az Érintett jogszabályok alapján a Félre háruló szabályozási kötelezettségeknek.
- (d) Az ECHA lehetőséget biztosít a Fél számára a Szabályozási adatok „deaktiválására”, még abban az esetben is, ha a Szabályozási adatokat már továbbították egy Illetékes hatóságnak. Ilyen esetekben az ECHA tájékoztatja az érintett Illetékes hatóság(ok)at arról, hogy a Fél jelezte, hogy a benyújtott Szabályozási adatokat nem veszik figyelembe annak értékelésekor, hogy a Fél szabályozási szempontból megfelel-e az Érintett jogszabályok alapján fennálló kötelezettségeinek.

Az ECHA nem szavatolja és nem szavatolhatja, hogy az érintett Illetékes hatóság(ok) nem veszi(k) figyelembe a „deaktivált” Szabályozási adatokat, illetve azt sem, hogy ezek az Illetékes hatóságok az alkalmazandó nemzeti jogszabályi keret(ek) alapján hogyan fogják a Szabályozási adatokat a továbbiakban figyelembe venni. Az ECHA azt sem szavatolhatja, hogy az Illetékes hatóság(ok) szerint mely időponttól kell – a vonatkozó nemzeti szabályozási kerete(i) értelmében – alkalmazni a deaktivált Szabályozási adatok módosításait. Az ECHA határozottan arra ösztönzi a Felet, hogy vegye fel a kapcsolatot az Illetékes hatósággal(hatóságokkal), és erősítse meg, hogyan kívánják kezelni a „deaktivált” Szabályozási adatokat.

Az Érintett jogszabályok szerinti szabályozási kötelezettségeinek teljesítése érdekében a Féltől megkövetelhető, hogy ismét benyújtsa a szükséges Szabályozási adatokat. A „deaktivált” Szabályozási adatok az ECHA informatikai rendszerében maradnak, és a Fél és az érintett Illetékes hatóság számára hozzáférhetők lesznek.

A Fél tudomásul veszi, hogy az ECHA nem vonható felelősségre semmilyen olyan kárért, amelyet a Fél vagy bármely más Harmadik személy szenved el amiatt, hogy a Fél a „deaktiválás” funkció használata mellett dönt és deaktiválja a benyújtott Szabályozási adatokat.

13. Módosítás, megszüntetés vagy megszűnés

- (a) A Felelős ügynökségek fenntartják maguknak a jogot, hogy az ECHA bejelentőportálját (vagy annak bármely részét vagy funkcióját) bármikor módosítsák vagy megszüntessék a Fél előzetes értesítését követően, amennyiben az megvalósítható, vagy ha az értesítés nem kivitelezhető, előzetes értesítés nélkül. Az ECHA bármikor megszüntetheti vagy felfüggesztheti a Fél hozzáférést az ECHA bejelentőportáljához vagy annak egy részéhez, amennyiben azt bármely okból szükségesnek tartja, beleértve – korlátozás nélkül – a jelen Feltételek vagy az ECHA által előírt egyéb feltételek megsértését.
- (b) Az e szakasz szerinti mérlegelési jogkörének gyakorlása során az ECHA figyelembe veszi

a Fél valamennyi vonatkozó körülményét, valamint az Érintett jogszabályok és a kapcsolódó jogszabályok szerinti kötelezettségeit. Az ECHA kizárólagos döntése alapján jogosult különösen arra, hogy az ECHA bejelentőportáljának egészét vagy egy részét ideiglenesen felfüggeszse az ECHA bejelentőportáljának vagy bármely kapcsolódó rendszernek vagy szoftvernek a frissítése vagy módosítása és/vagy annak érdekében, hogy korlátozza a Félnek az ECHA bejelentőportálhoz való hozzáférést és az ECHA bejelentőportál Fél általi használatát, amennyiben azt az ECHA indokoltnak tartja az ECHA bejelentőportálja vagy bármely kapcsolódó rendszer vagy szoftver a működtetéséhez vagy karbantartásához. A Felelős ügynökségnek nem tartoznak sem egyéni, sem egyetemleges felelősséggel a Félnek vagy Harmadik személynek az ECHA bejelentőportáljának megszüntetésével, korlátozásával vagy felfüggesztésével kapcsolatban támasztott bármely követelésért.

14. Vegyes rendelkezések

- (a) Amennyiben bármely itt megfogalmazott rendelkezés érvénytelen vagy bármilyen mértékben nem végrehajtható, az ilyen rendelkezést úgy értelmezik és alakítják az észszerűség keretein belül, hogy az érvényes és végrehajtható legyen, illetve összeegyeztethető eredeti céljával. E Feltételek mindegyike önállóan érvényes, és ha egy vagy több rendelkezést érvénytelenné vagy végrehajthatatlanná nyilvánítanak, e Feltételek többi rendelkezése teljeskörűen hatályos marad.
- (b) E Feltételeknek nem céljuk, hogy megkerüljék a vonatkozó kötelezően alkalmazandó jogszabályokban foglalt előírásokat, sem az, hogy kizárjanak az említett jogszabályok értelmében nem kizárható felelősséget.
- (c) A Feltételekre a finn jog alkalmazandó, kizárva a jogválasztásra vonatkozó rendelkezéseit és elveit.
- (d) Az e Feltételekből vagy azok megszegéséből vagy érvényességéből eredő vagy az e Feltételekkel, azok megszegésével vagy érvényességével kapcsolatos minden jogvitát, ellentmondást és keresetet illetően Helsinkiben, Finnország bíróságai döntenek.